

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2009/1012/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2009

για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουνίου 1997, το Συμβούλιο ενέκρινε το Πρόγραμμα της ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας συμβατικών όπλων, με βάση το οποίο η ΕΕ και τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν συντονισμένη δράση για να βοηθήσουν άλλες χώρες στην πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας όπλων.
- (2) Στις 8 Δεκεμβρίου 2008 το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού<sup>(1)</sup>, η οποία θεσπίζει οκτώ κριτήρια για τις εξαγωγές συμβατικών όπλων, καθιερώνει μηχανισμό κοινοποίησης και διαβούλευσης για τις περιπτώσεις αρνήσεων και προβλέπει διαδικασία διαφάνειας μέσω της δημοσίευσης των ετήσιων εκθέσεων της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων. Η εν λόγω κοινή θέση συμβάλλει σημαντικά στην εναρμόνιση των εθνικών πολιτικών ελέγχου των εξαγωγών όπλων, ενώ διάφορες τρίτες χώρες έχουν προσυπογράψει επισήμως τις αρχές και τα κριτήριά της.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 11 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να παροτρύνουν και άλλα κράτη που εξάγουν όπλα να εφαρμόσουν τα κριτήρια της εν λόγω κοινής θέσης.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας που υιοθέτησαν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2003 αναφέρει πέντε βασικές προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει η ΕΕ σε ένα μεταψυχροπολεμικό περιβάλλον: τρομοκρατία, διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, περιφερειακές συγκρούσεις, αποσάθρωση του κράτους και οργανωμένο έγκλημα. Οι συνέπειες της ανεξέλεγκτης κυκλοφορίας συμβατικών όπλων διαδραματίζουν βασικό ρόλο σε τέσσερις από τις πέντε αυτές προκλήσεις. Πράγματι, η ανεξέλεγκτη μεταβίβαση όπλων συμβάλλει στην όξυνση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος και αποτελεί μείζονα παράγοντα στην ανάφλεξη και επέκταση των συγκρούσεων καθώς και στην κατάρρευση των κρατικών

δομών. Επιπλέον, στη Στρατηγική τονίζεται η σημασία του ελέγχου των εξαγωγών για την ανάσχεση της διάδοσης.

- (5) Η Διεθνής Πράξη που επιτρέπει στα κράτη να εντοπίζουν και να επισημαίνουν, κατά τρόπο έγκαιρο και αξιόπιστο, τα παράνομα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, την οποία εξέδωσε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 8 Δεκεμβρίου 2005, αποσκοπεί στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και τη συμπλήρωση υφιστάμενων διμερών, περιφερειακών και διεθνών συμφωνιών για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη του λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες του τις πτυχές.
- (6) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης SALW και των πυρομαχικών τους, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης-16ης Δεκεμβρίου 2005, προβλέπει ότι η ΕΕ θα πρέπει, σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, να υποστηρίζει την ενίσχυση του ελέγχου των εξαγωγών και την προαγωγή των κριτηρίων του Κώδικα συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων, ο οποίος εν συνεχεία αντικαταστάθηκε από την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, μεταξύ άλλων με την παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες για την εκπόνηση εθνικών νομοθετημάτων και την προαγωγή μέτρων ενίσχυσης της διαφάνειας.
- (7) Στις 6 Δεκεμβρίου 2006 η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, με την υποστήριξη όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξέδωσε το υψίσισμα 61/89, με τίτλο «Προς μια συνθήκη για το εμπόριο όπλων: θέσπιση διεθνών κοινών κανόνων για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη μεταβίβαση συμβατικών όπλων». Τον Δεκέμβριο του 2006 καθώς και τον Ιούνιο και τον Δεκέμβριο του 2007 το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα όπου τονίζεται ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο και να συνεργαστούν με άλλα κράτη και περιφερειακές οργανώσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας που διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών για τη θέσπιση διεθνών κοινών κανόνων για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη μεταβίβαση συμβατικών όπλων, ώστε να συμβάλουν τα μέγιστα στην αντιμετώπιση της ανεπιθύμητης και ανεύθυνης διάδοσης συμβατικών όπλων που υπονομεύει την ειρήνη, την ασφάλεια, την ανάπτυξη και τον πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
- (8) Στις 17 Μαρτίου 2008, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2008/230/ΚΕΠΠΑ προς υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων του Κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων<sup>(2)</sup>, η δε τελευταία δραστηριότητα στο πλαίσιο της κοινής αυτής δράσης διεξήχθη στις 27 και 28 Οκτωβρίου 2009,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 335 της 13.12.2008, σ. 99.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 75 της 18.3.2008, σ. 81.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της πρακτικής εφαρμογής:

- της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας,
- της στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης SALW και των πυρομαχικών τους,
- του άρθρου 11 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ,
- του προγράμματος της ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας συμβατικών όπλων,
- της Διεθνούς Πράξης που παρέχει τη δυνατότητα στα κράτη να εντοπίζουν και να επισημαίνουν, κατά τρόπο έγκαιρο και αξιόπιστο, τα παράνομα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, και
- των συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τη διεθνή συνθήκη για το εμπόριο όπλων,

η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει τις δραστηριότητες για την προώθηση των ακόλουθων στόχων:

- a) προώθηση στις τρίτες χώρες των κριτηρίων και των αρχών της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ,
- β) παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες για την έκδοση και εφαρμογή νομοθετημάτων που να εξασφαλίζουν αποτελεσματικό έλεγχο των εξαγωγών όπλων,
- γ) παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών προκειμένου να εξασφαλίζονται η προσήκουσα εφαρμογή και επιβολή των ελέγχων των εξαγωγών όπλων,
- δ) παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες και περιοχές για την κατάρτιση εθνικών και περιφερειακών εκθέσεων σχετικά με τις εξαγωγές όπλων και την προώθηση άλλων μορφών ελέγχου με σκοπό την προαγωγή της διαφάνειας και της υποχρέωσης λογοδοσίας στον τομέα των εξαγωγών όπλων,
- ε) ενθάρρυνση τρίτων χωρών προκειμένου να υποστηρίξουν τη διαδικασία που διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, με σκοπό την έγκριση νομικώς δεσμευτικής διεθνούς συνθήκης για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά το παγκόσμιο εμπόριο συμβατικών όπλων, και παροχή βοήθειας προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα είναι σε θέση να συμμορφωθούν με τους εν λόγω κοινούς κανόνες όταν αυτοί εγκριθούν.

2. Περιγραφή των σχεδίων για την προώθηση των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρατίθεται στο παράρτημα.

### Άρθρο 2

1. Ο Υπάτος Εκπρόσωπος της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας (ΥΕ) είναι αρμόδιος για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

2. Η τεχνική εφαρμογή των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 διεξάγεται από την ακόλουθη εκτελεστική οντότητα: Το Γερμανικό Ομοσπονδιακό Γραφείο Οικονομικών και Ελέγχου Εξαγωγών, BAFA.

3. Η εκτελεστική οντότητα εκτελεί τα καθήκοντά της υπό την ευθύνη του ΥΕ. Προς τούτο, ο ΥΕ συμφωνεί με τον εκτελεστικό φορέα τις απαιτούμενες ρυθμίσεις.

### Άρθρο 3

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανέρχεται σε 787 000 EUR.

2. Η διαχείριση των χρηματοδοτούμενων από το ποσό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δαπανών εκτελείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

3. Η Επιτροπή επιβλέπει την ορθή εκτέλεση της συνεισφοράς της ΕΕ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Για τον σκοπό αυτό, συνάπτει χρηματοδοτικές συμφωνίες με την εκτελεστική οντότητα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Η χρηματοδοτική συμφωνία ορίζει ότι η εκτελεστική οντότητα πρέπει να μεριμνά για την προβολή της συνεισφοράς της ΕΕ, ανάλογα προς το μέγεθός της.

4. Η Επιτροπή επιδιώκει να συνάψει τη χρηματοδοτική συμφωνία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες όσον αφορά τη διαδικασία αυτή καθώς και για την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας.

### Άρθρο 4

1. Καταρτίζεται εμπειριστατωμένη έκθεση σχετική με την πρόοδο που πραγματοποιήθηκε σε καθεμία από τις δικαιούχες χώρες κατά την ολοκλήρωση του τελευταίου εργαστηρίου και των ανταλλαγών προσωπικού δυνάμει της παρούσας απόφασης από τους αρχηγούς αποστολής της ΕΕ σε καθεμία από τις δικαιούχες χώρες.

2. Ο ΥΕ υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, με βάση τις τακτικές εκθέσεις που εκπονούνται από την εκτελεστική οντότητα η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και τους αρχηγούς αποστολής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εκθέσεις αυτές αποτελούν τη βάση της αξιολόγησης που πραγματοποιεί το Συμβούλιο. Η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες για τη δημοσιονομική εφαρμογή των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λήγει 24 μήνες από την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή έξι μήνες από την ημερομηνία έκδοσής της, εάν δεν έχει συναφθεί χρηματοδοτική συμφωνία εντός της περιόδου αυτής.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
A. CARLGREN

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ****I. Στόχοι**

Οι συνολικοί στόχοι της παρούσας απόφασης είναι οι ακόλουθοι:

- α) προώθηση στις τρίτες χώρες των κριτηρίων και των αρχών της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ,
- β) παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες για την κατάρτιση και την εφαρμογή νομοθετημάτων που να εξασφαλίζουν αποτελεσματικό έλεγχο των εξαγωγών όπλων,
- γ) παροχή βοήθειας προς διάφορες χώρες στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών προκειμένου να εξασφαλίζεται η προσηκούμενη διεξαγωγή και έλεγχος των εξαγωγών όπλων,
- δ) παροχή βοήθειας προς χώρες και περιοχές για την κατάρτιση εθνικών και περιφερειακών εκθέσεων σχετικά με τις εξαγωγές όπλων και την προώθηση άλλων μορφών ελέγχου με σκοπό την προαγωγή της διαφάνειας και της υποχρέωσης λογοδοσίας στον τομέα των εξαγωγών όπλων,
- ε) ενθάρρυνση τρίτων χωρών προκειμένου να υποστηρίξουν τη διαδικασία που διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, με σκοπό την έγκριση νομικώς δεσμευτικής διεθνούς συνθήκης για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά το παγκόσμιο εμπόριο συμβατικών όπλων, και παροχή βοήθειας προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα είναι σε θέση να συμμορφωθούν με τους εν λόγω κοινούς κανόνες όταν αυτοί εγκριθούν.

**II. Σχέδια**

Αντικείμενο:

Παροχή τεχνικής βοήθειας προς ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες που έχουν δείξει προθυμία να βελτιώσουν τους κανόνες και τις πρακτικές τους στον τομέα του ελέγχου των εξαγωγών στρατιωτικού εξοπλισμού και να ευθυγραμμιστούν με βάση τους κανόνες και τις πρακτικές που έχουν συμφωνηθεί και εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προβλέπονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένου του σχετικού οδηγού χρήσης.

Περιγραφή και εκτίμηση κόστους:

**(i) Εργαστήρια με ομάδες χωρών**

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή 5 διήμερων εργαστηρίων όπου θα κληθούν να συμμετάσχουν κρατικοί και τελωνειακοί υπάλληλοι και αρμόδιοι για τη χορήγηση σχετικών αδειών της επιλεγείσας ομάδας χωρών. Μπορεί επίσης να κληθούν εκπρόσωποι της αμυντικής βιομηχανίας. Τα εργαστήρια μπορούν να πραγματοποιηθούν σε μια δικαιούχο χώρα ή σε άλλο μέρος που θα προσδιορισθεί από τον ΥΕ. Την κατάρτιση στους σχετικούς τομείς θα παράσχουν εθνικοί εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της ΕΕ από χώρες που έχουν ευθυγραμμισθεί με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, η Γραμματεία του Συμβουλίου της ΕΕ ή/και ο ιδιωτικός τομέας (συμπεριλαμβανομένων ΜΚΟ).

**(ii) Ανταλλαγές προσωπικού**

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή τεσσάρων το πολύ μηνιαίων επισκέψεων εργασίας ή μελέτης των κρατικών υπαλλήλων και/ή των αρμοδίων για τη χορήγηση σχετικών αδειών από δικαιούχες υποψήφιες χώρες της ΕΕ στις αρμόδιες αρχές κρατών μελών της ΕΕ ή τεσσάρων το πολύ μηνιαίων επισκέψεων εργασίας ή μελέτης κρατικών υπαλλήλων και/ή των αρμοδίων για τη χορήγηση σχετικών αδειών από κράτη μέλη της ΕΕ στις αρμόδιες αρχές δικαιούχων χωρών (!).

**III. Διάρκεια**

Η συνολική εκτιμώμενη διάρκεια της υλοποίησης των σχεδίων είναι 24 μήνες.

**IV. Δικαιούχοι**

Πρώτο εξάμηνο 2010:

- (i) χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο και Σερβία)
- (ii) Οι μεσογειακοί εταίροι της Βόρειας Αφρικής στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (Αλγερία, Αίγυπτος, Λιβύη, Μαρόκο και Τυνησία)

(!) Η επιλογή των δικαιούχων των ανταλλαγών προσωπικού εγκρίνεται στο πλαίσιο της αρμόδιας ομάδας εργασίας του Συμβουλίου βάσει προτάσεως του ΥΕ.

Δεύτερο εξάμηνο 2010:

Εταίροι της Ανατολικής Ευρώπης και του Καυκάσου στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Μολδαβία και Ουκρανία)

Πρώτο εξάμηνο 2011:

Οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο και Σερβία)

Δεύτερο εξάμηνο 2011:

Εταίροι της Ανατολικής Ευρώπης και του Καυκάσου στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Μολδαβία και Ουκρανία)

Εάν λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων καθίσταται αναγκαία η τροποποίηση του καταλόγου των δικαιούχων ή το χρονοδιάγραμμα των εργασιών, η Ομάδα εξαγωγών συμβατικών όπλων (COARM) μπορεί, κατόπιν προτάσεως του ΥΕ, να αποφασίσει να το πράξει.

(Σε περίπτωση που κάποια από τις προαναφερόμενες χώρες δεν επιθυμεί να συμμετάσχει στο εργαστήριο, μπορούν να επιλεγούν επιπροσθέτως χώρες <sup>(1)</sup> από τους ακόλουθους άλλους εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας: Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Παλαιστινιακή Αρχή, Συρία).

#### V. Εκτίμηση αντικτύπου

Ο αντίκτυπος της παρούσας απόφασης του Συμβουλίου και της κοινής δράσης 2008/230/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να εκτιμηθεί από τεχνική άποψη κατά την ολοκλήρωση του τελευταίου εργαστηρίου και των ανταλλαγών προσωπικού δυνάμει της παρούσας απόφασης. Αυτό θα γίνει υπό μορφή εμπεριστατωμένων εκθέσεων για την έκδοση των σχετικών νομοθετημάτων, του καθορισμού των αρχών ελέγχου των εξαγωγών και θέσπισης αποτελεσματικών ελέγχων των εξαγωγών σε καθεμία από τις δικαιούχες χώρες.

---

<sup>(1)</sup> Εφόσον επέλθει συμφωνία στο πλαίσιο της σχετικής ομάδας εργασίας του Συμβουλίου βάσει προτάσεως του ΥΕ.